

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

Band: 1 (1927)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Stimadas casarinas e mummas!

La dretga alimentaziun ei de fetg gronda impurtonza per il svilup corporal e spírtal digl affon. Vus enconuscheis la predilexiun dils affons per il nutriment de puma e Vus saveis ch'il grond desideri, che la giumentetgna ha per puma e per tut quei che vegn fatg cun puma ei nuot auter, ch'ina damonda digl organissem giuvenil che drova las forzas nutritivas della puma per sia construcziun e siu manteniment. Il tgierp drova oravon tut zucher de puma. Il renomau e perdert fisiolog, professor Bunge, che ha practicau biars onns a



Basilea, ei s'exprimius sur della muntada dil zucher de puma per igl organissem dil carstgaun sco suonda:

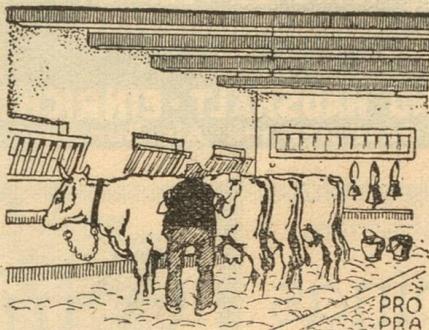
Quei ch'il benzín pigl automobil, quei ei il zucher de puma
per igl organissem dil carstgaun.

Il temps nua ch'ins sa porscher abundontamein puma als offons ei relativamein cuorts. Casarinas e mummas dei perquei a Vos affons bia, e savens

las bunas confituras de Lenzburg

che cuntegnan tut las forzas nutritivas, cunzun zucher de puma e che vegnan fabricadas ord la megliera e la pli frestga puma che nus raccoltein e cultivein sez e ch'ein perquei senza paregl ariquid propertad, gust ed aroma.

Societad aczionara
Menn & Derungs, Glion
negozi de ferradíra



recamonda sia provisiun de:

Fiers, stuors, bischels, uaffens, ferradíra de baghetgs, **untensils agrícols**, cups lenn per metter ora latg, gronda provisiun en **artichels de cascharía**, sco: centrifuges, curtès, ríschas, stratscha de caschiel, thermometers, turschets, barschuns, culems, sgarmeras en tuttas grondezias, **artechels pil tener casa**, glas de finiastras, chit e colurs en gronda elecziun, cotgla per cuschinlar, sco era per pegas e fravías.

Hotel
della Cruna
GLION

Prop. Pl. Giger

Buna casa burgheisa

Per ils dis de fiera e marcau
novs e renovai stallazzs.

Cumprel e vendel adina:
purschals, envernauns e liufas.

Se recamonda gentilmein
Il sura.

Bienmarcau vestgius

per
umens

[da Frs. 50.— ensi

per

buobs

da Frs. 25.— ensi

Exacta lavour!

Solidas materias!

Elecziuns vegnan tarmesses
franco

Megliera casa per rauba
de qualidad

Bener & Co.
Cuera

MAHLER & Co. CHUR
Porzellane u. Cristallwaren · Kunst-
Keramik · Metallwaren · Bestecke

führender Fabriken
Konkurrenzfähige Preise

HOTEL-UND HAUSHALT · EINRICHTUNGEN
Spezialität: Geschirre mit Alt-Bündner Malerei

Frars Candinas Surrhein



Furneschian a Bus prontameín
las enconuschenas

Pegnas-scalegl
per scaldar cun lenna ne electrízitad.
Prima qualitad — Stupenta execuziun

Sius. Riva sculptur, Cuera

vía S. Leci No. 27
(successor de Carlo Leoni)



recamonda siu magasin de
Monuments de fossa
Marbel, Sjenít e Granit
Zetg favoreivels prezis

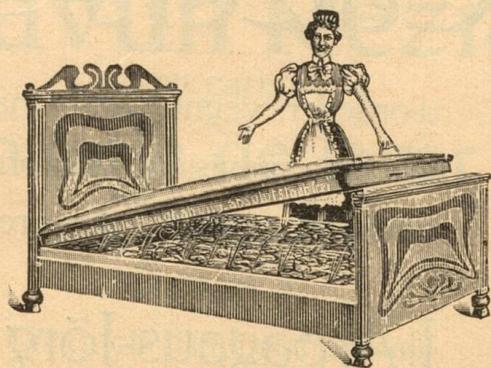
J. Maissen-Ulber, Ráushof, Cuera

fitschenta de teila, vestgius fatgs e sín masíra

recamonda siu reh assortiment en materias de launa,
mesalauna, mangola, seída etc. Uordon de letg, monduras sín
masíra e confecziun per umens e giuvens, pellerínas e mantels
de plievgia, restí suten e camischas

Telefon No. 797

La fitschenta de selleria
Chr. Hassler
artavels, GLION



*serecamonda per tuttas lavurs
 che crodan en siu mistregn*

△△△
Frars Caprez
Empressaris
Glion



**Provisiun
 en tuttas raubas
 per baghegiar. Con-
 strucziuns de baghetgs, stra-
 duns, canalisaziuns etc.
 sut favoreivlas
 condiziuns**

**Restaurant
 Veltliner
 Glion**

Exellent vin e buna cuschína
Stalaz

Mintga mesjamna reunión dils
 marcadonts, e fiera de vadials.

Negozi de pials.
 Cumprel e furneschel da tut temps
 purschals e salvonoris pigns
 e gronds

Serecamonda gentilmein
Lucas Berther-Pajarola
 Telefon No. 80



Frz. Casutt-Lang
 negozi de vin Valtellina
Glion

chez postal X 583 Telefon No. 48

Hôtel
Lucmanier
Glion

Buna casa burgheisa

Specialitads:

Prima Vins de Valtellina vegls

Salas per Societads e per Nozzas
emperneivlas stanzas

Garage - Auto a disposiziun



Prezis moderai - Tel. 5

Stallaż renovai

Tumasch Solèr-Blumenthal, Propr.

Avon

che schar vegnir

Calzers

d'ordeifer, vegni e mirei inaga
mia reha previsiun e s'informei
sur mias qualitads e mes prezis.

J. Arpagaus-Jörg
negozi de calzers

Glion

Buca seschei stermentar dil bienmarcau
prezi! Las miulas-savun „Eos“ valan
ton sco mintga marca della concurrenzia



Il misteri dil favoreivel
prezi consista en quei,
che las malraschuneivlas
expensas de reclama
existan buc per nossas
miulas-savun „EOS“

Sträuli & Co.
Winterthur

IN NIZEIVEL REGAL

per tuts che cumpran

Savun Rezia

en cartun

puorla de lavar Calanda

cun bon.

Products d'emprema qualitad della fabrica de savun

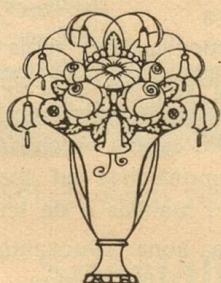
HEGNER & Cie.
Cuera

K. Schneckenburger
negozi de flurs

matgs e tschupials

Tel. 5.35 Cuera

Tel. 5.35



recamonda sia gronda elecziun
en plontas verdas e flurentas, sco
era tuttas fluras frestgas de
mintga stagiu.

*J. Trbola, pellitschier
Cuera, Via della Posta*

Telefon 409



*Fabricaziun de pellitscherias
capialas e capetschas*

*Atelier per preparar animals
Ei vegn era pižiu pials*

Reparaturas

ALOIS BALESTRA

stagneria e negozi d'artechels per
l'economia de casa

Telefon No. 59

GLION

Telefon No. 59



Tuttas lavurs de stuors vid baghetgs,
vendita de „Dachpappe“ rors
de pegna etc.

Tuts artechels per il tener casa en
stuors, emagl ed alumínium en fetg
gronda elecziun, sco era artechels per
apiculturs.

FRARS LANG

Distilleria e Fabrica de liquors

GLION

GIUS. ALBIN

Lavurs de fier
GLION



Specialitat:
installaziuns sanitaras
conducts d'aua

Tel. 55

Per feglias grischunas

cunvegn stupent

igl Institut de Sogn Giusep a Glion

El compeglia ina scola secundara de treis classas, ina scola mercantila cun examen de diplom, in seminari de scolastas, ina preparanda per scolaras romontschas ed ina scola per lavurs manilas e de tener-casa.

Sempla, buna educaziun e solida instrucziun.

Entschatta dil niev onn de scola 1 d'october. Entschatta della scola de tener casa 3 de november.

La superiura digl Institut Sogn Giusep dat prontamein sclaramént detagliai.

PeterBrenn meister-fravi Glion

serecamonda
per tuttas lavurs
de sia fitschenta,
sco: Construir carrs
e schlettas de plemas,
enferrar carrs e schlettas.
Tuttas reparaturas vid ca-
rotschas, carrs e schlettas. Re-
paraturas vid maschinas de segar.
Construir e reparar de tuttas uisas
uaffens. Garantiu pronta e solida lavur
per prezis raschuneivels. Telefon No. 33

P. Vasella - Cuera

megliera firma per retrer

Maschinas de cuser

las megleras cun 10 onns garanzia,
per cuser, surcuser e cuntschar
fetg favoreivels prezis

Laboratori de reparaturas

Velos, Armas

Laboratori de buis

TELEFON 3.29

Catalogs gratuit

Nus offerin e recumandein sequentas spezialitads en teilas:



Verponn Grischun

Cadisch per vestgadira de strapaz.
Carpuns per vestgadira de firaus.
Ponn fin per vestgadira de fiastas.
Ponn fin per talars.
Ponn fin de tuttas colurs per vestgius e
Mantels per dunnauns, giuvnas
ed affons.

Sin giavisch vegn priu en launa en scomi ed en fabricaziun de teilas
e fils, sco era de scarsinar.

Spezialitad en fils de Caltscheuls!

Er' il luvrar ora teilas de privats sco
filar, pressiar, decatar e far colur
vegn procurau pront ed elegant.

Tuor, fabrica de ponn, S.A., Trun

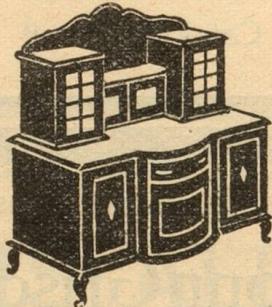
Salzborn, fotograf, Cuera

FOTOGRAFIAS DE:

persunas singulas, famiglias, spus e spusas, affons etc.
engrondir, artechels de fotografia per sviluppar,
copiar ed engrondir plattas e films.

August Maissen fabrica de mobiliar, Glion

TELEFON No. 82



furnescha pront e bienmarcau
tuttas mobilias en stgein
e lenn dir



Colurs d'iel

en scatlas de $\frac{1}{2}$, 1 e 5 Kos.
Jeli cotg, Lacs, Jeli de
de terpentin

„Calandaweiss“

la megliera puorla per far alv
pachets d'in Kilo — .80

Sems de pastg e treifegl

sems de legums e flurs
míeds encunter vermaneglia
tier

Truog & Cie., Cuera

Drogheria „zum Raben“

J.Decurtins-Pajarola, fabrica de liquors e sírups

Telefon 58

Cuera

Telefon 58

Spirituosas - conservas - delicatessas
Brasleria de caffé

JOSEPH BASELGIA

negozi de vin Valtelina

Postcheck X 277

Telefon 5.34



CUERA

L'Apoteca E. Payarola

Glion e Flem „Casa d'uaul“



furnescha
pils medems

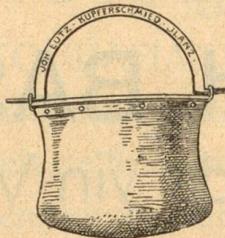
prezis sco tuttas autras
apotecas e drogherias, medicaments,
drogas, chemicalias, specialitads,
sco tuts artechels
de sanitad.



Hans Lutz, fravi d'irom, restaurant Bierhalle, Glion

Fabricaziun de:

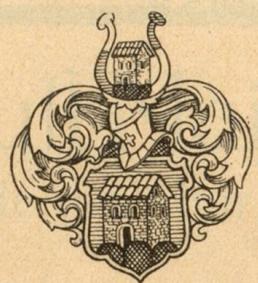
Vanquns de barschar vînars,
calderas, calderas per
cascherias e preuls per
pistrins, cazzettas,



cazzettas de barsar, sadi las
d'aua etc.

Cumprel irom veder, bronz,
zen, patronas vidas.

Telefon 67



FUND. 1860

ANTON CASURA
ARTAVELS
negozi de vin Valtellina
GLION

POSTCHECK X 531

TELEFON 28



J. Stiefenhofer-Casutt
Bazar Oberalp
Glion

serecomonda gentilmein

ARTECHELS DE VIADI

Canasters de viadi en tuttas grondezias
Coffras de 18.— frs. ensi
Coffras de maun
Suit-Cases en immit. pial ed en pial
Sacados de scola en differentas qualitads de pial

Sacados de scola pli sempels
de Fr. 4.— ensi
Tastgas de musicalias en scherau e pial
Sacados per luvrîrs e catschadurs
de frs. 2.50 ensi
Parisols per umens e femnas

MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION

Calonder Fegls

Empressaris, GLION

Telefon No. 41 Biro Hotel Rätia

surprenden tuttas lavurs e construcziuns de
baghetgs, canalisaziuns, uors, straduns etc.

Prezis moderaí. — Plans e calculaziuns de prezi
Provisiun en material per baghiar

Reparaturas

Raubas de pervér

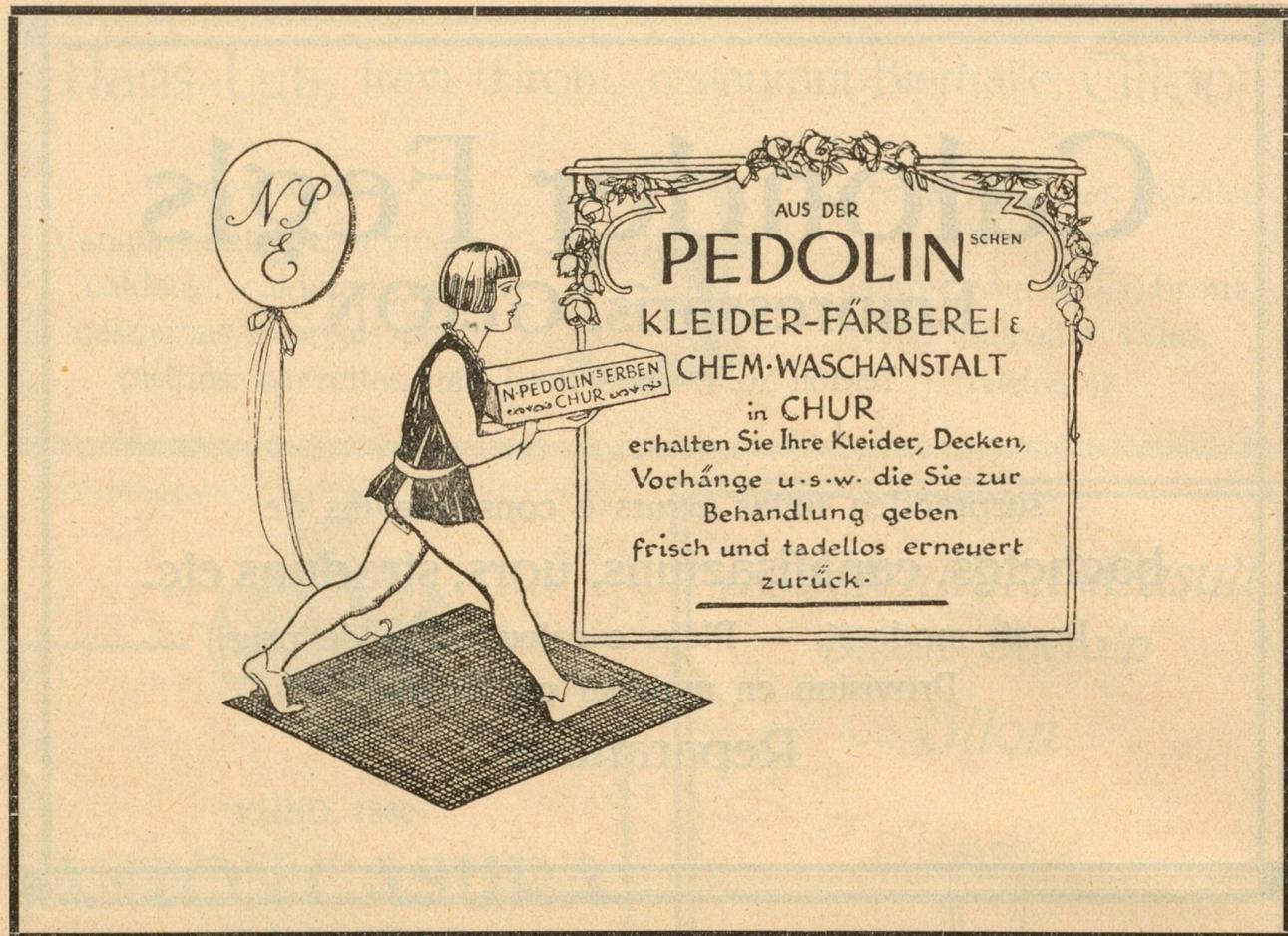
san ins. retrer il pli favoreível

dil mulin a Glion
(Neumühle)

de Ch.Caduff-Sialm
Tavanasa

dils artavels da
Franz Pajarola
Glion

de Gion Gieli
Derungs, Vella



Caduff, Zinsli & Co., Glion

Grond magasin

de vestgius per affons e carschi, mantials,
paltos, pelerinas, tschops de caltschiel,
capialas, capetschas, vestgadira fatga e
mantials per femnas e buobas.

Teílas en tuts prezis per umens e femnas,
resti, tricos, caltscheuls, plemas e flums,
artechels per il tener-casa.

Bials schenghetgs

cumpreis Vus tier



Dunna Marg. Hat^z Cuera

Obere Gasse Telefon Nr. 270
Negozi d'uras ed effects en
aur ed argien

Ch. Sixer - Glion

fitschenta mecanica de rodèr
(Successur de J. Etter, rodèr, Glion)



serecamonda per tuttas lavurs
che appartegnan a siu mistregn.

Buna e pronta lavur.

Cumprei Vos Calzers

tier

L. Caspescha & Co.
Glion

e Vus vegnis ad esser satisfatgs, perquei che
nus havein mo rauba de megliera qualitad



Robert Weber-Walt, mazler, Glion

recamonda

SPECIALITAD:

Prima puolpa grischuna schigentada,
schambun, salcis, salami, landjeger
mo ord carn de nossa mazleria.

Prima carn bov e carn d'armal
carn vacca, nuorsa, vadí e carn piertg
sco era mintga di diversas sorts
de finas e frestgas ligiongias

*Magasin de mobilias
Porta-sura
Glion*

*Grond magasin de
MOBILIAS*

*de mintga uisa, dallas pli
semplas entochen las pli finas
mobilias de lenn stgein, lenn
dir e mobilias per salon*

*Fabrica de chalets
Surselva grischuna
Glion*

*ACCEPTEIN
construcziuns de
BAGHETGS ENTIRS
Cuosts preventivs, projecziuns
reperaturas*

Tel. 68 Carl Fetz & Franz Theus Chec postal X 999

*Giuvna vuls in bi capi
Neu a Glion cul tren in di
Bials capials —, per mintga tgau
Cun cavegls, ni er' tagliau, —
En paglia, seida u vali
Sco gl'ei moda oz il di
Anflas en gronda elecziun
Bienmarcau en la stizun:*



*De Antonia Baselgia, Glion
Casa Maissen, via dil Glogn.*

*Buca lunsch naven da leu,
Sas schar far in bi vestgiu.
Liung ni cuort, tenor giavisch
Ord seida, ponn ni er' cadisch;
En moda nova parisiana,
Hi er' cun schlappa sursilvana.
Bials schurnals ein disponi,
Per affons e per carschi.
Mes prezis ein feig moderai,*



Antonia Maggi cugliuna mai!

Cudischs d'oraziuns romontschs

Cudisch d'uffeci

contenent igl uffeci de Nossadunna,
Viaspras e Complet, Uffeci de morts,
cun entginas melodias chorala^s ed ^{tagl tschietschen} d'aur pial loma
oraziun, de Dr. Cahannes 3.40 4.— 5.50

Olma pietusa

Cudisch d'oraziuns complet 2.80 3.80 4.50

Domengí' alva

Per premcomunicants
de Dr. Cahannes £.40 4.— 5.50

Mumma della misericordia

Per veneraturs de María sontgíssima
de plevon Casanova † 2.80 — 4.50

Iert dil Salid

De plevon Rensch † 3.30 4.— 5.50

Sogn Giusep

Veneraziun de s. Giusep
de Prof. P. S. Deplazes 2.80 3.80 5.—

Cor de Jesus

De Vig. Bearth † 3.20 3.80 5.20

Ludaus sei Jesus Christus

De P. Baseli Berther 1.60 2.10 —

Pietus affon

Cun viaspras romontsch e latin
de Canoní Tuor † 2.— 2.50 —

Devoziuns

Cudisch d'oraziuns per affons pigns —.60 — —

Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudetgs per tuttas
clamadas sco era literatura per affons e carschi.

Moriz Maggi's artavels - Glion